

# LE JAZZ

# D' HORTENSE

LE JOURNAL DES LUNDIS D'HORTENSE # 78 - 2<sup>È</sup> TRIMESTRE 2012

BELGIQUE - BELGIË  
P.P.  
1030 BRUXELLES 3  
1 / 3261 - P705139  
BUREAU DE DEPÔT  
BRUXELLES X  
TRIMESTRIEL

#78

Tutu Puoane



- 03 Concerts LDH
- 04 Partenaires
- 05 Gare au Jazz
- 08 Midis Jazz
- 10 Jazz Tour
- 14 New CD's
- 17 Interview : Tutu Puoane
- 22 Brussels Jazz Marathon :  
journée des Lundis d'Hortense
- 24 Jazz au Vert
- 28 RDV dans les clubs
- 30 Journée internationale du jazz

Tout sur le jazz belge sur [jazzinbelgium.com](http://jazzinbelgium.com)

Photo de couverture © Marcus Wyatt

[leslundisdhortense.be](http://leslundisdhortense.be)



ASSOCIATION DES MUSICIENS DE JAZZ DE BELGIQUE

## LES LUNDIS D'HORTENSE

ASSOCIATION DES MUSICIENS  
DE JAZZ DE BELGIQUE

02 219 58 51

[www.jazzinbelgium.com](http://www.jazzinbelgium.com)

[www.leslundisdhortense.be](http://www.leslundisdhortense.be)

Si vous souhaitez recevoir ce journal gratuitement, il vous suffit de nous communiquer votre adresse, soit par email à [LDH@jazzinbelgium.org](mailto:LDH@jazzinbelgium.org), soit par téléphone au 02 219 58 51 (dans ce cas, merci de nous communiquer également votre numéro de téléphone).

Si vous souhaitez soutenir l'envoi de ce journal ou notre association, vous pouvez vous faire membre en versant la somme de 15 € sur le compte Dexia 068-0704090-91.

Seuls les membres en ordre de cotisation recevront le journal à l'étranger (BIC GKCCBEBB - Iban BE23 0680 7040 9091).

Vous pouvez télécharger ce journal sur [www.jazzinbelgium.com](http://www.jazzinbelgium.com) > médias > magazines, ainsi que sur [www.leslundisdhortense.be](http://www.leslundisdhortense.be)

### LES LUNDIS D'HORTENSE

Carte de membre :  
15 € / an

Réductions :  
- sur tous nos concerts  
- sur le minerval de Jazz au Vert

à verser sur le compte  
BE23 0680 7040 9091

# Les activités des Lundis d'Hortense

**2012** / 01 02 03 **04** 05 06 07 08 09 10 11 12

MA 17	12:30	<b>Toine Thys / Bram De Looze duo</b> (MIDIS JAZZ)	Bruxelles - LDH @ MIM	09
ME 18	20:30	<b>The Jacquelines</b> (GARE AU JAZZ)	Bruxelles - LDH @ Jazz Station	05
VE 20	20:30	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Antoing - Foyer Socioculturel	12
SA 21	15:00	<b>The Flying Fish Jumps + Qu4tre...</b> (JAZZ TOUR)	Amay - Centre Culturel	11
MA 24	21:00	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Marcinelle - La Ruche Théâtre	12
ME 25	20:30	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR / GAJ)	Bruxelles - LDH @ Jazz Station	12
JE 26	21:00	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Lasne - Rideau Rouge	12

/ 01 02 03 04 **05** 06 07 08 09 10 11 12

ME 02	20:30	<b>3/4 Peace</b> (GARE AU JAZZ)	Bruxelles - LDH @ Jazz Station	06
VE 04	20:30	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Ans - Centre Culturel	12
SA 05	20:00	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Boussu - Centre Culturel	12
ME 09	20:30	<b>Manuel Hermia trió</b> (GARE AU JAZZ)	Bruxelles - LDH @ Jazz Station	06
JE 10	20:30	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Lille (F) - Jazz en Nord @ La Péniche	12
VE 11	12:30	<b>Boris Gaquere / Renato Martins duo</b> (MIDIS JAZZ)	Bruxelles - LDH @ Maison des Musiques	09
SA 12	21:00	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Mazy - N'8Jazz @ Zy'coop	12
DI 13	20:00	<b>Frankinet / Hermans / Rassinfosse</b> (JAZZ TOUR)	Taviers - Travers @ Sergent Pepper's	12
ME 16	20:30	<b>Axel Gilain quartet</b> (GARE AU JAZZ)	Bruxelles - LDH @ Jazz Station	07
DI 20	20:00	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Taviers - Travers @ Sergent Pepper's	13
ME 23	20:30	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR / GAJ)	Bruxelles - LDH @ Jazz Station	13
JE 24	21:00	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Lasne - Rideau Rouge	13
VE 25	21:00	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Eupen - KKE @ Kulturzentrum	13

## BRUSSELS JAZZ MARATHON - PARTICIPATION DES LUNDIS D'HORTENSE

DI 27	17:15	<b>Bart Defoort quartet</b>	Bruxelles - Grand'Place	22
	19:00	<b>Pascal Schumacher quartet</b>		23
	20:45	<b>Rêve d'Eléphant Orchestra</b>		23
ME 30	20:30	<b>Bright Noise</b> (GARE AU JAZZ)	Bruxelles - LDH @ Jazz Station	07

/ 01 02 03 04 **05** **06** 07 08 09 10 11 12

VE 01	20:30	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Ans - Centre Culturel	13
JE 07	20:30	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Lille (F) - Jazz en Nord @ La Péniche	13
VE 08	20:30	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Antoing - Foyer Socioculturel	13
SA 09	21:00	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Mazy - N'8Jazz @ Zy'coop	13
DI 17	15:30	<b>Tutu Puoane quartet</b> (JAZZ TOUR)	Le Sillon d'Art - La-Roche-en-Ardenne	13 >>

## Partenaires

### CENTRE CULTUREL D'AMAY

Rue Entre-Deux Tours 3 - 4540 **Amay**  
T 085 31 24 46  
> [www.ccamay.be](http://www.ccamay.be)

### CENTRE CULTUREL D'ANS

Place des Anciens Combattants  
4432 **Ans / Alleur** - T 04 247 73 36  
> [www.centreculturelans.be](http://www.centreculturelans.be)

### CENTRE CULTUREL DE BOUSSU

Rue François Dorzée, 3 - 7300 **Boussu**  
T 065 80 01 36  
> [www.ccboussu.be](http://www.ccboussu.be)

### CENTRE CULTUREL DE COMINES

Rue des Arts 2 - 7780 **Comines**  
T 056 56 15 15  
> [www.cccw.be](http://www.cccw.be)

### CENTRE CULTUREL D'HANNUT

Henrifontaine  
Rue de Henrifontaine - 4280 **Hannut**  
Académie de Musique  
Rue des Combattants 1 - 4280 **Hannut**  
T 019 51 90 63  
> [www.cchannut.be](http://www.cchannut.be)

### FERME DU BIÉREAU

Av du Jardin Botanique - 1348 **Louvain-la-Neuve** - T 070 22 15 00  
> [www.fermedubiereau.be](http://www.fermedubiereau.be)

### FOYER SOCIOCULTUREL D'ANTOING

Rue du Burg 23 - 7640 **Antoing**  
T 069 44 68 00  
> [www.foyculturelantoing.be](http://www.foyculturelantoing.be)

### GAUME JAZZ / JEUNESSES

**MUSICALES DU LUXEMBOURG BELGE**  
Centre Culturel - Rue Camille Joset 1  
6730 **Rosignol** - T 063 41 22 81  
> [www.gaume-jazz.be](http://www.gaume-jazz.be)

### JAZZ EN NORD (F)

La Péniche - Avenue Cuvier (Face au  
Champ de Mars) - F-59000 **Lille**  
T 00 33 (0)3 28 04 77 68  
> [www.jazzenord.com](http://www.jazzenord.com)

### JAZZLAB SERIES

Parklaan, 80 - 9000 **Gent**  
> [www.jazzlabseries.be](http://www.jazzlabseries.be)

### JAZZ STATION

Chaussée de Louvain 193a-195  
1210 **Bruxelles** - [www.jazzstation.be](http://www.jazzstation.be)  
T 02 219 58 51 (Lundis d'Hortense)  
> [www.leslundisdhortense.be](http://www.leslundisdhortense.be)

### KULTURELLES KOMITEE EUPEN

Kulturzentrum Jünglingshaus  
Neustraße 86 - 4700 **Eupen**  
T 087 74 00 28  
> [kke.be.tt](http://kke.be.tt)

### MAISON DE LA CULTURE FAMENNE-ARDENNE

Maison de Village  
Place du Batty - 6997 **Mormont**  
T 084 31 46 89 (MC Famenne-Ardenne)  
> [www.maisondelaculture.marche.be](http://www.maisondelaculture.marche.be)

### MAISON DES MUSIQUES

Rue Lebeau 39 - 1000 **Bruxelles**  
T 02 550 13 20  
> [www.conseildelamusique.be](http://www.conseildelamusique.be)

### MIM (MAISON DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE)

Montagne de la Cour 2 - 1000 **Bruxelles**  
T 02 219 58 51 (Lundis d'Hortense)  
> [www.mim.fgov.be](http://www.mim.fgov.be)

### MUSÉE CHARLIER

Avenue des Arts 16 - 1000 **Bruxelles**  
T 02 219 58 51 (Lundis d'Hortense)  
> [www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)

### THE MUSIC VILLAGE

Rue des Pierres 50 - 1000 **Bruxelles**  
T 02 513 13 45  
> [www.themusicvillage.com](http://www.themusicvillage.com)

### N'8 JAZZ

Zy'coop - Rue de l'Usine 9 - 5032 **Mazy**  
T 081 73 00 21  
> [www.n8jazz.org](http://www.n8jazz.org)

### LE RIDEAU ROUGE

Route de Renipont 70 - 1380 **Lasne**  
T 02 653 92 58  
> [www.lerideaurouge.be](http://www.lerideaurouge.be)

### LA RUCHE THÉÂTRE

Avenue Meuree 1 - 6001 **Marcinelle**  
T 071 51 51 21  
> [www.laruchetheatre.be](http://www.laruchetheatre.be)

### LE SILLON D'ART

Maboge 8 - 6682 **La-Roche-en-Ardenne** - T 084 41 21 92  
> [users.swing.be/sillondart](http://users.swing.be/sillondart)

### TRAVERS EMOTION

Sergent Pepper's Café Concert  
Route de la Hesbaye 189 - 5310 **Taviers**  
[www.sergentpepperscafeconcert.be](http://www.sergentpepperscafeconcert.be)  
T 0476 97 21 42 > [www.travers.be](http://www.travers.be)

# Gare au Jazz

Chaque mercredi à 20h30 d'octobre à mai, les Lundis d'Hortense organise à la Jazz Station un cycle de concerts intitulé "Gare au Jazz". Pour 8 € (6 pour les membres), vous pourrez venir y écouter nos coups de coeur, nouveaux projets ou groupes rodés, du jazz varié de haute volée joué par des musiciens confirmés et des jeunes talents.



ME 18.04 - 20:30

## The Jacquelines

Iris Berardocco, voix, compos  
Eva Buchmann, voix  
Sara Raes, voix  
Stijn Wauters, piano, voix  
Fre Madou, contrebasse, voix  
Jelle Van Giel, batterie, voix

The Jacquelines est un projet unique formé autour de la chanteuse/compositrice Iris Berardocco. Pendant des années, Iris a rendu hommage au swing à trois voix des Andrew Sisters des années 40. Avec son nouveau groupe, elle donne suite à cette tradition musicale en proposant exclusivement des compositions originales. Les paroles sont actuelles ce qui contraste avec le côté rétro des compositions. Les trois chanteuses de The Jacquelines se font entourer d'un combo jazz entraînant, swingant !

> [www.thejacquelines.tk](http://www.thejacquelines.tk)

8 €

(membres : 6 €)

Chaque mercredi à 20h30 d'octobre à mai

### >> JAZZ STATION

Chaussée de Louvain 193a-195

1210 Bruxelles

(entrée via la rue Wauwermans)

📞 T 02 219 58 51 (Lundis d'Hortense)

# Gare au Jazz



© Cees Van de Ven



© Pascal Ducourant



ME 25.04 - 20:30

## Frankinet / Hermans / Rassinfosse

**Marc Frankinet**, trompette  
**Georges Hermans**, piano  
**Jean-Louis Rassinfosse**,  
contrebasse

© NEW CD **Insight Pictures**  
(AZ Productions - 2010)

> [www.myspace.com/mfrankinet](http://www.myspace.com/mfrankinet)

👁 PAGE ... 12

ME 02.05 - 20:30

## 3/4 Peace

**Ben Sluijs**, sax alto, flûte  
**Christian Mendoza**, piano  
**Brice Soniano**, contrebasse

© NEW CD Sortie prévue en avril  
2012 (El Negocito Records)

3/4 Peace nous présente un répertoire de compositions originales, standards et improvisations libres dans une ambiance paisible agrémentée de quelques moments d'excentricité. Ce trio sans batterie témoigne d'une interaction subtile et d'un son de groupe particulier. La complicité entre ces trois musiciens s'est affinée au sein du groupe de Christian Mendoza (CD "Arbr'-En-Ciel" - WERF - 2011). Ce concert sera l'occasion pour eux de nous présenter leur tout nouveau CD fraîchement enregistré.

> [www.bensluijs.be/  
bands\\_34peace.htm](http://www.bensluijs.be/bands_34peace.htm)

ME 09.05 - 20:30

## Manuel Hermia trio

**Manuel Hermia**, saxs, bansuri, flûte  
**Manolo Cabras**, contrebasse  
**João Lobo**, batterie, percussions

Avec ce trio, Manuel Hermia nous emmène dans un univers jazzistique à la fois ancré dans la tradition et ouvert à toutes les influences, pour une musique à la fois moderne et éprise de risque, mais toujours accessible. On y trouvera quelques compositions basées sur son principe des 'Rajazz', avec une recherche harmonique et un mélange de couleurs qui lui donnent un caractère unique, d'autres qui flirtent sur les rives du jazz, avec un panel d'émotions allant du plus doux et du plus profond au plus fou et au plus enragé. Un trio moderne, fou de groove autant que de mélodies, et qui s'efforce d'honorer cette musique libertaire qu'est le jazz.

> [www.manuel-hermia.com](http://www.manuel-hermia.com)



© Yoo Cassiman



© Nic Thys



© brucekung.com

ME 16.05 - 20:30

## Axel Gilain quartet

**Axel Gilain**, contrebasse  
**Nicolas Kummert**, saxophone  
**Bram De Looze**, piano  
**Lieven Venken**, batterie

Axel Gilain est un musicien éclectique. Attiré par le jazz, par la grâce des trances de Coltrane, initié par un maître gnaoua à la musique sacrée, il s'enracine profondément dans ses grooves qui l'emmènent vers des improvisations qui chantent, la danse, l'Afrique... Pour donner corps à sa musique intérieure, il a réuni des musiciens avec qui il partage une complicité de longue date : Nicolas Kummert, Lieven Venken, mais aussi Bram De Looze, qui s'est immédiatement immergé dans son univers, participant à l'alchimie envoûtante de ce quartet.

> [www.myspace.com/axelgilain](http://www.myspace.com/axelgilain)

ME 23.05 - 20:30

## Tutu Puoane quartet

**Tutu Puoane**, voix  
**Ewout Pierreux**, piano  
**Nicolas Thys**, contrebasse  
**Lieven Venken**, batterie

Ⓞ NEW CD **Breathe** (SoulFactory Records - SFR - CD001 - à paraître)

> [www.tutupuoane.info](http://www.tutupuoane.info)  
> [www.myspace.com/tutupuoanemusic](http://www.myspace.com/tutupuoanemusic)

👁 PAGE ... 13

ME 30.05 - 20:30

## Bright Noise

**Steven Delannoy**, saxs tén. & sopr.  
**Ben Bryden**<sup>SCOT</sup>, sax ténor, compos  
**Tim Bason**<sup>US</sup>, guitare  
**Des White**<sup>AUS</sup>, basse  
**Dustin Kaufmann**<sup>US</sup>, batterie

Ⓞ NEW CD **Bright Noise** (E.P. 2011)

Etoiles montantes du genre, ces musiciens font partie d'une scène grandissante caractérisée par des influences de rock alternatif et à tendance décalée. Bright Noise crée sa propre musique : allant des grooves euphoriques à des mélodies atmosphériques et mélancoliques et nourrie d'improvisations de haut niveau. Le groupe enchaîne les concerts à New York avec comme invités Wil Vinson (Kurt Rosenwinkel/Ari Hoenig) et Ben Wendel (Kneebody). Nous clôturons cette saison Gare au Jazz en beauté !

> [myspace.com/brightnoisemusic](http://myspace.com/brightnoisemusic)

# Midis Jazz

Cette série de concerts de midi propose des solos ou duos en guise d'échappatoire d'une heure sur le temps de midi.

Organisés d'octobre à mai à Bruxelles, au Musée Charlier, au Musée des Instruments de Musique et à la Maison des Musiques, les 'Midis Jazz' sont autant d'occasions de découvrir des artistes dans des formules inédites, intimistes et souvent acoustiques. Le tout à un prix mini !

MA 17.04.12 - 12:30

MIM

**Toine Thys / Bram De Looze** duo

saxophone / piano

VE 11.05.12 - 12:30

Maison des Musiques

**Boris Gaquere / Renato Martins<sup>BR</sup>** duo

guitare / percussions

en collaboration avec le Musée Charlier, le MIM et le Conseil de la Musique

>> **Musée Charlier**

Avenue des Arts 16 - 1210 Bruxelles

(Métro : Madou, Arts-Loi - Bus : 29, 63, 65, 66)

> [www.charliermuseum.be](http://www.charliermuseum.be)

>> **MIM (Musée des Instruments de Musique)**

Montagne de la Cour 2 - 1000 Bruxelles

(Gare & métro : Gare Centrale - Trams : 92, 94

Bus : 27, 29, 38, 63, 65, 66, 71, 95)

> [www.mim.fgov.be](http://www.mim.fgov.be)

>> **Maison des Musiques**

Rue Lebeau 39 - 1000 Bruxelles

(Gare Centrale - Trams : 92, 94 - Bus : 27, 48, 95)

T 02 550 13 20 (réservation indispensable)

> [www.conseildelamusique.be](http://www.conseildelamusique.be)

5€

membres LDH, musiciens, carte S :

4€

Concerts à la Maison des Musiques :

**gratuit** > réservation indispensable

📞 T 02 219 58 51 (Lundis d'Hortense)



© François de Ribaucourt / Jean-Claude Dubois

MA 17.04.2012 - 12:30

## Toine Thys / Bram De Looze

saxophone / piano

C'est une rencontre entre deux musiciens très différents. Toine Thys, que l'on a vu au sein du groupe Rackham, ou dans son trio avec l'organiste Arno Krijger, s'épanouit dans les situations nouvelles et inattendues. En permanence entre Bruxelles, Paris et Amsterdam, on l'a entendu récemment auprès de Sidiki Camara, Chris Joris ou Moiano.

Bram de Looze est un tout jeune pianiste de Louvain. Révélé au sein du Youth Jazz Orchestra, son jeu est déjà décrit comme tout simplement splendide par les initiés. Comment trouver autant de maturité et d'expérience chez un si jeune homme ? A travers un répertoire de compositions originales, ils joueront une heure de musique dans cette géométrie minimale. Sans filets, ils échangeront des idées musicales, prendront des risques et proposeront un univers à la fois raffiné, aventureux, fantasque, subtil et énergique.

- > [www.toinethys.com](http://www.toinethys.com)
- > [myspace.com/bramdelooze](http://myspace.com/bramdelooze)

>> **MIM**



VE 11.05.2012 - 12:30

## Boris Gaquere / Renato Martins<sup>BR</sup>

guitare / percussions

Renato Martins et Boris Gaquere se sont rencontrés à Bruxelles en 2004, lors du premier séjour de Renato en Belgique. La tradition de la guitare classique "brésilienne" qui a permis à Boris, influencé par ses études avec Odair Assad, de se produire à travers le monde et la créativité de Renato aux percussions, au cajón et surtout avec la moringa (le tambour d'argile avec lequel il est considéré comme un novateur des percussions brésiliennes), se rejoignent dans une parfaite harmonie et font ressortir le lien existant entre la virtuosité et le swing des rythmes brésiliens. Leur répertoire, outre leurs propres compositions, contient un grand nombre de pièces de guitaristes et compositeurs brésiliens de premier plan : Baden-Powell, Paulo Bellinati, Marco Pereira... Une fête des rythmes et des couleurs de la musique instrumentale !

© NEW CD **Tempo Feliz** (Mognomusic - 2010)

- > [www.borisgaquere.com](http://www.borisgaquere.com)
- > [www.renato-martins.com](http://www.renato-martins.com)

>> **Maison des Musiques**

# JAZZ TOUR

Le Jazz Tour 2011-2012, c'est 9 groupes de jazz belge soigneusement sélectionnés en tournée en Wallonie, à Bruxelles, ainsi que dans le Nord de la France, en collaboration avec les organisateurs partenaires locaux, chaque année plus nombreux.

## Nouveauté !

Deux de ces tournées sont organisées dans l'ensemble de la Belgique conjointement avec les JazzLab Series. LABtrio, groupe néerlandophone, et Collapse, groupe francophone, bénéficient par cette occasion d'une promotion nationale.

Les musiciens de jazz ne connaissent pas de frontière linguistique...

OCTOBRE 11 **Qu4tre**

NOVEMBRE 11 **LABtrio**

Tournée commune avec JazzLab Series



DÉCEMBRE 11 **Tric Trac Trio**

JANVIER 12 **Pascal Schumacher quartet**

FÉVRIER 12 **Chrystel Wautier quartet**

MARS 12 **Collapse**

Tournée commune avec JazzLab Series



MARS -AVRIL 12 **Flying Fish Jumps**

Vincent Ghilbert – clarinette  
Martin Daniel – claviers, piano  
Cyrille de Haes – contrebasse  
Daniel Duchateau – batterie  
© NEW CD **Road Trip** (MuseBoosting - 2012)  
> [www.theffj.be](http://www.theffj.be)

AVRIL - MAI 12 **Frankinet / Hermans / Rassinfosse**

Marc Frankinet – trompette  
Georges Hermans – piano  
Jean-Louis Rassinfosse – contrebasse  
© NEW CD **Insight Pictures** (AZ Productions - 2010)  
> [www.myspace.com/mfrankinet](http://www.myspace.com/mfrankinet)

MAI - JUIN 12 **Tutu Puoane quartet**

Tutu Puoane – voix  
Ewout Pierreux – piano  
Nicolas Thys – contrebasse  
Lieven Venken – batterie  
© NEW CD **Breathe** (SoulFactory Records - SFR - CD001 - à paraître)  
> [www.tutupuoane.info](http://www.tutupuoane.info)

## FLYING FISH JUMPS

Vincent Ghilbert, clarinette, compositions

Martin Daniel, claviers, piano

Cyrille de Haes, contrebasse

Daniel Duchateau, batterie

© NEW CD **Road Trip** (MuseBoosting - 2012)  PAGE 16

> [www.theffj.be](http://www.theffj.be)

> [www.myspace.com/theffj](http://www.myspace.com/theffj)



### Extra-terriens en apesanteur

Flying Fish Jumps nous fait voyager en de terres inconnues. Innovatrices et expérimentales, leurs compositions très typées résument bien les grands amours des quatre musiciens : de grandes influences jazz, mais aussi classiques, rock et hip-hop, colorées de racines de l'Afrique ou de l'Inde. Flying Fish Jumps nous invite dans des rêves cosmiques, planants et déroutants !

**AVRIL** /2012

SA 14 - Mazy > N'8'Jazz

SA 21 - Amay > Centre Culturel  
(double concert Jazz Tour avec Qu4tre)

## QU4TRE

Marco Locurcio, guitare

Nicolas Kummert, saxophone

Jacques Pili, basse

Teun Verbruggen, batterie

© NEW CD **May** (Mogno music - 2011)

> [www.myspace.com/qu4tremusic](http://www.myspace.com/qu4tremusic)



© Jennifer Scavuzzo

### Rock pour l'énergie, jazz pour la liberté

Sans étiquette particulière, mi-électrique mi-acoustique, un jazz moderne avec des éléments rock. Ces musiciens nous présentent une musique sans compromis faite par quatre personnes qui vivent avec les influences de leur époque. Ils viennent d'enregistrer leur quatrième album. Une fusion colorée et envoûtante qui capte instantanément l'attention du public !

**AVRIL** /2012

SA 21 - Amay > Centre Culturel  
(double concert Jazz Tour avec FFJ)

# JAZZ TOUR

## FRANKINET / HERMANS / RASSINFOSSE

Marc Frankinet, trompette

Georges Hermans, piano

Jean-Louis Rassinfosse, contrebasse

© NEW CD **Insight Pictures** (AZ Productions - 2010)

> [www.myspace.com/mfrankinet](http://www.myspace.com/mfrankinet)



### Allusions sensorielles

Ces trois musiciens favorisent la sensibilité, le rythme et la poésie dans un univers entremêlé d'ambiances acoustiques.

Le trompettiste et le pianiste se connaissent depuis longtemps et une réelle connivence existe tant sur scène que dans le climat qu'ils créent dans leurs compositions. Le contrebassiste Jean-Louis Rassinfosse contribue à l'équilibre du trio en nourrissant de quelques trouvailles ou citations les compositions de ses partenaires.

Servi par un beau son rond et chaud, le trio joue un répertoire entièrement original, enrichi d'allusions aux standards.

### AVRIL /2012

- VE 20 - Antoing > Foyer Socioculturel
- MA 24 - Marcinelle > La Ruche Théâtre
- ME 25 - Bruxelles > Jazz Station
- JE 26 - Lasne > Rideau Rouge

### MAI /2012

- VE 04 - Ans > Centre Culturel
- SA 05 - Boussu > Centre Culturel
- JE 10 - Lille (F) > Jazz en Nord @ La Péniche
- SA 12 - Mazy > N'8'Jazz
- DI 13 - Tavieres > Travers @ Sergeant Pepper's

Le Jazz Tour bénéficie de l'aide des Tournées Art et Vie, de la Commission Communautaire française, ainsi que des Provinces du Brabant Wallon, Liège, Namur, Hainaut et Luxembourg belge.



## TUTU PUOANE QUARTET

**Tutu Puoane**, voix  
**Ewout Pierreux**, piano  
**Nicolas Thys**, contrebasse  
**Lieven Venken**, batterie

© NEW CD **Breathe** (SoulFactory Records - SFR - CD001 - à paraître)

- > [www.tutupuoane.info](http://www.tutupuoane.info)
- > [www.myspace.com/tutupuoanemusic](http://www.myspace.com/tutupuoanemusic)



© Hugo Van Beveren



### MAI /2012

- DI 20 - Tavieres > Travers @ Sergent Pepper's
- ME 23 - Bruxelles > Jazz Station
- JE 24 - Lasne > Rideau Rouge
- VE 25 - Eupen > Kulturzentrum "Jünglinshaus"

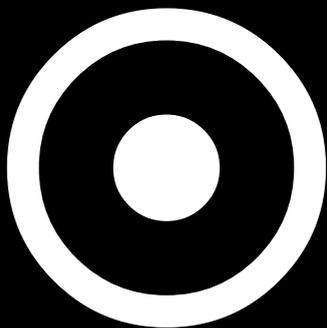
### JUIN /2012

- VE 01 - Ans > Centre Culturel
- JE 07 - Lille (F) > Jazz en Nord @ La Péniche
- VE 08 - Antoing > Foyer Socioculturel
- SA 09 - Mazy > N'8'Jazz
- DI 17 - La-Roche > Sillon d'Art

### Hymne lyrique à l'Afrique

Tutu Puoane est née en Afrique du Sud, mais vit en Belgique depuis plusieurs années. Elle a débuté sa carrière professionnelle à l'âge de 18 ans à Johannesburg et est depuis devenue l'une des chanteuses de jazz les plus renommées du Benelux. Passant de l'anglais au sePedi, sa langue maternelle, l'artiste sud-africaine déploie toute l'étendue de son talent.

Dans ce quartet, la voix suave de Tutu est accompagnée d'une contrebasse mutine, d'un piano en sourdine et réconforté par un rythme exotique et sensuel. Leur album "Quiet Now" a été primé meilleur album de jazz traditionnel par le SAMA (South African Music Award) en 2010. Direction Johannesburg, pour un monde multicolore !



## NEW CD'S



Jammin'colors

### REGGIE WASHINGTON FREEDOM

**Reggie Washington**,  
contrebasse, basse

**Jef Lee Johnson**<sup>US</sup>, guitare

**Gene Lake**<sup>US</sup>, batterie

+ guests :

**Jozef Dumoulin**, claviers

**Fabrice Alleman**, sax ténor

**Rich Brown**<sup>CA</sup>, spoken word

**Tiboo**, sax, clarinette basse

**Dj Grazzhoppa**, platines

> [www.myspace.com/  
reggiewashington](http://www.myspace.com/reggiewashington)

> [www.jammincolors.com](http://www.jammincolors.com)



Prova Records - PR 1202-CD19

### KRISTEN CORNWELL DUKE ELLINGTON'S SOUND OF LOVE

**Kristen Cornwell**, voix  
**Michel Bisceglia**, piano,  
arrangements

**Werner Lauscher**,  
contrebasse

**Mimi Verderame**, batterie

+ guests :

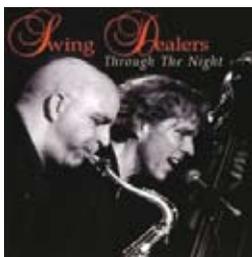
**Carlo Nardozza**, trompette

**Patrick Deltene**, guitare

**Prova String Orchestra**

> [www.kristencornwell.com](http://www.kristencornwell.com)

> [www.provarecords.com](http://www.provarecords.com)



ZYX Music - Compilation (02-09)

### SWING DEALERS THROUGH THE NIGHT

**Vincent Mardens**, saxs

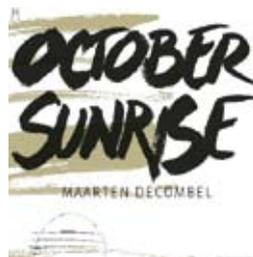
**Jean Van Lint**, contrebasse,  
voix

**Jan De Haas**, batterie

**Stijn Wauters**, piano

**Pascal Michaux**, piano

> [www.swingdealers.be](http://www.swingdealers.be)



Home Records - 4446082

### MAARTEN DECOMBEL OCTOBER SUNRISE

**Maarten Decombel**, guitare,  
voix

**Rui Salgado**, contrebasse

**Louis Favre**, batterie

> [maartendecombel.com](http://maartendecombel.com)

> [www.homerecords.be](http://www.homerecords.be)

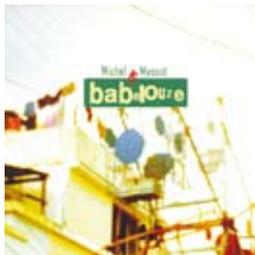


TN Productions - TN2011019

**FLOREFFE JAZZ ORCHESTRA**  
GRAND MILLESIME

**Jean-Pierre Mouton**, clarinette, sax alto, dir.  
**R. Colin, E. Mouton, B. Lambrechts, J. Leclercq**, sax ténor / **A. Dedion**, sax baryton / **F. Dawans, A. Dawans, S. Armbruster, Ph. Eliars**, trompette / **S. Jadot, D. Peyre, A. Gennart**, trombone / **A. Abiuso**, trombone basse / **Marka, Zizalie**, voix / **D. Schellens, D. Vernimmen**, claviers / **G. Difrancesco**, guitare / **J-P. Richard**, basse  
**T. Patigny**, batterie

> [www.f-j-o.be](http://www.f-j-o.be)



Autoproduction

**MICHEL MASSOT & BABELOUZE**  
MICHEL MASSOT & BABELOUZE

**Michel Massot**, tuba, trombone, compositions, arrangements  
+ **Babelouze**, fanfare de 35 musiciens : tuba, trombone, souzaphone, flûte, trompette, percussions  
> voir le nom de tous les musiciens sur [jazzinbelgium.com](http://jazzinbelgium.com)  
Special guest : **Laurent Blondiau**, trompette

> [www.collectifdulion.com](http://www.collectifdulion.com)



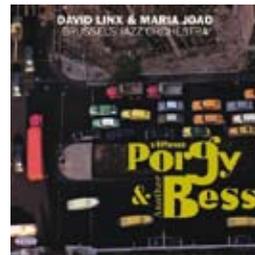
EMI / Blue Note - 5099973137825

**FABRIZIO CASSOL**  
STRANGE FRUIT

**Fabrizio Cassol**, sax alto  
**Baba Sissoko**, voix, tamani, tama, n'goni  
**Oumou Sangare**, voix  
**Claron Mc Fadden**, voix  
**Kris Dane**, voix  
**David Linx**, voix  
**Marie Daulne**, voix  
**Melissa Givens**, voix, secondes voix  
**La Choroline**, voix, choeurs  
**Michel Hatzigeorgiou**, basse  
**Stéphane Galland**, batterie et beaucoup d'autres...

> voir sur [jazzinbelgium.com](http://jazzinbelgium.com)

> [www.fabriziocassol.com](http://www.fabriziocassol.com)



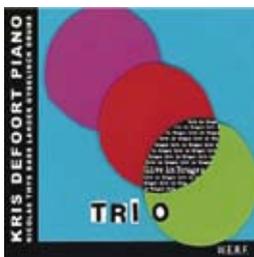
Naive - NAIVE NJ 622071

**DAVID LINX & MARIA JOAO BRUSSELS JAZZ ORCHESTRA**  
A DIFFERENT PORGY & ANOTHER BESS

**David Linx**, voix  
**Maria João**, voix  
**Frank Vaganée**, saxs alto & soprano, flûte, directeur art.  
**Dieter Limbourg**, saxs alto & soprano, clarinette, flûte  
**Kurt Van Herck**, saxs ténor & soprano, clarinette, flûte  
**Bart Defoort**, saxs ténor & soprano, clarinette  
**Bo Van Der Werf**, sax baryton, clarinette basse  
**Serge Plume, Nico Schepers, Pierre Drevet<sup>f</sup>, Gino Lattuca**, trompette, bugle  
**Marc Godfried, Lode Mertens, Ben Fleerackers**, trombone  
**Laurent Hendrick**, trombone basse  
**Hendrik Braeckman**, guitare  
**Nathalie Loriers**, piano  
**Jos Machtel**, contrebasse  
**Martijn Vink<sup>NL</sup>**, batterie  
**Chris Joris**, percussions  
**Carlo Willems**, percussions

> [www.brusselsjazzorchestra.com](http://www.brusselsjazzorchestra.com)

> [www.naive.fr](http://www.naive.fr)



W.E.R.F. - W.E.R.F.100

**KRIS DEFOORT TRIO**  
LIVE IN BRUGES

**Kris Defoort**, piano, compos  
**Nicolas Thys**, basse  
**Lander Gyselincq**, batterie

> [www.krisdefoort.com](http://www.krisdefoort.com)

> [www.dewerf.be](http://www.dewerf.be)



W.E.R.F. - W.E.R.F.101

**KRIS DEFOORT SOLO**  
LIVE IN TOKYO

**Kris Defoort**, piano

> [www.krisdefoort.com](http://www.krisdefoort.com)

> [www.dewerf.be](http://www.dewerf.be)



W.E.R.F. - W.E.R.F.102

**DEFOORT / TURNER / THYS / BLACK**  
NEW SOUND PLAZA

**Kris Defoort**, piano  
**Mark Turner<sup>US</sup>**, sax ténor  
**Nicolas Thys**, basse, ctb  
**Jim Black<sup>US</sup>**, batterie

> [www.krisdefoort.com](http://www.krisdefoort.com)

> [www.dewerf.be](http://www.dewerf.be)



Museboosting - BEL59

**FLYING FISH JUMPS**  
**ROAD TRIP**

**Vincent Ghilbert**, clarinette  
compositions

**Martin Daniel**, piano,  
claviers

**Cyrille De Haes**,  
contrebasse

**Daniel Duchateau**, batterie

> [www.theffj.be](http://www.theffj.be)

> [www.museboosting.be](http://www.museboosting.be)



Origin Records - Origin 82607

**PIET VERBIST**  
**ZYGOMATIK**

**Piet Verbist**, contrebasse  
**Herman Pardon**, batterie  
**Bram Weijters**, Fender  
Rhodes

**Fred Delplancq**, sax ténor

**Matt Renzi**, sax ténor

**Vincent Brijns**, sax baryton

> [www.pietverbist.be](http://www.pietverbist.be)

> [www.origin-records.com](http://www.origin-records.com)



Igloo - IGL230

**SAL LA ROCCA**  
**IT COULD BE THE END**

**Sal La Rocca**, contrebasse  
**Jacques Schwarz-Bart**, sax  
**Pascal Mohy**, piano  
**Lorenzo Di Maio**, guitare  
**Hans Van Oosterhout**,  
batterie

> [myspace.com/sallarocca](http://myspace.com/sallarocca)

> [www.igloorecords.be](http://www.igloorecords.be)



W.E.R.F. - W.E.R.F.098

**CEZARIUSZ GADZINA**  
**QUARTET**

**LIGHT IN SIGHT**

**Cezariusz Gadzina**, saxs  
alto & soprano

**Eve Beuvens**, piano

**Christophe Devisscher**,  
contrebasse

**Lionel Beuvens**, batterie

> [www.gadzina.com](http://www.gadzina.com)

> [www.dewerf.be](http://www.dewerf.be)



ARAM - Autoproduction

**TANY GOLAN & MICHEL**  
**MAINIL QUARTET**  
**THESE FOOLISH THINGS**

**Tany Golan**, voix

**Michel Mainil**, saxophone

**Alain Rochette**, piano

**José Bedeur**, contrebasse

**Antoine Cirri**, batterie

> [www.myspace.com/michelmainilmusic](http://www.myspace.com/michelmainilmusic)



Laural Production

**TEICHER PLAYS MARTINI**  
**VAGABUNDA**

**Yves Teicher**, violon

**Stéphane Martini**, guitare

**Jose Luis Montiel**,  
contrebasse

**Tonio Reina**, batterie,

percussions

> [www.yvesteicher.net](http://www.yvesteicher.net)

> [users.swing.be/Stephane.Martini](http://users.swing.be/Stephane.Martini)



Hevhetia - HV 0056-2-331

**JIHYE LEE**  
**GOBLIN BEE**

**Jihye Lee**, voix

**Nicola Andrioli**, piano

**Annie Osborne**,  
violoncelle

**Balir Ben Amor**, janguu

> [www.jihyeleemusic.com](http://www.jihyeleemusic.com)



W.E.R.F. - W.E.R.F.103

**NATHALIE LORIERES**  
**NEW TRIO**  
**LES 3 PETITS SINGES**

**Nathalie Loriers**, piano,  
compositions

**Philippe Aerts**, contrebasse

**Rick Hollander**, batterie

> [www.nathalieloriers.com](http://www.nathalieloriers.com)

> [www.dewerf.be](http://www.dewerf.be)

# TUTU PUOANE

INTERVIEW PAR MANUEL HERMIA  
BRUXELLES, MARS 2012

© Marcus Wyatt



TUTU PUOANE SERA EN TOURNÉE AVEC SON QUARTET EN MAI ET EN JUIN DANS LE CADRE DU JAZZ TOUR  
ELLE VIENT D'ENREGISTRER SON NOUVEL ALBUM À NEW YORK

© NOUVEAU CD À PARAÎTRE **Breathe** (SoulFactory Records - SFR - CD001 - 2012)

> [www.tutupuoane.info](http://www.tutupuoane.info)

**NOM** Puoane

**PRÉNOM** Tutu

**NAISSANCE** 1979

**INSTRUMENT** Voix

**FORMATION** Music College of the University of Cape Town (Afrique du Sud), Conservatoire Royal de Den Haag (Pays-Bas)

**GROUPES ACTUELS** Tutu Puoane quartet, Tutu Puoane / Ewout Pierreux duo, TNT Trio : Tutu Puoane, Nic Thys & Tim Finoulst, MixTuur, Tutu Puoane / Nic Thys duo, Brussels Jazz Orchestra & Tutu Puoane "Mama Africa"

**GROUPES PRÉCÉDENTS** Tutu Puoane Tan trio & guest, Saxkartel feat. Tutu Puoane

**A JOUÉ ET/OU ENREGISTRÉ ENTRE AUTRES AVEC** Ewout Pierreux, Nic Thys, Lieven Venken, Guus Bakker, Yves Peeters, Jasper van Hulten, Rodrigo Reijers, Brussels Jazz Orchestra, Saxkartel, Frits Bayens Big Band, MixTuur...

#### DISCOGRAPHIE SÉLECTIVE

En tant que leader ou co-leader :

Tutu Puoane Quartet "**Breathe**" (SoulFactory Records - SFR - CD001 - à paraître)

Brussels Jazz Orchestra & Tutu Puoane "**Mama africa**" (Saphrane - S62612 - février 2010)

Tutu Puoane Quartet "**Quiet now**" (Saphrane - S62607 - juillet 2009)

Tutu Puoane Quartet "**Song**" (Saphrane - S62602 - mai 2007)

En tant que participante :

Tuur Florizoone "**MixTuur**" (W.E.R.F. - WERF096 - septembre 2011)

En tant qu'invitée :

Saxkartel feat. Tutu Puoane "**Yellow Sounds & Other Colours**" (W.E.R.F. - WERF066 - décembre 2007)

## Bonjour Tutu, depuis combien de temps vis-tu en Belgique ?

Bonjour Manu. Depuis huit ans. Je suis d'abord venue en Hollande en 2002. J'y suis restée un an et demi et, en 2004, je me suis installée en Belgique.

## A ton arrivée, as-tu tout de suite dirigé ton propre groupe ou as-tu d'abord collaboré à des projets d'autres musiciens ?

J'ai d'abord participé à un projet de théâtre avec l'ensemble classique "Emanon" et j'ai aussi joué avec le groupe du trompettiste Peer Baierlein. Dans ce groupe, je remplaçais Chantal Willie qui elle aussi est originaire d'Afrique du Sud. Quand elle n'était pas disponible pour certains concerts, elle m'appelait en remplacement. C'est comme ça que j'ai rencontré des musiciens comme Ewout Pierreux, Yves Peeters... Puis, quand je me suis installée en Belgique, j'ai créé mon premier groupe avec Ewout, Yves et Rodrigo Reijers, un contrebassiste hollandais. Le groupe a existé pendant quelques années et on est même allé jouer en Afrique du Sud en 2004. Ensuite, le groupe s'est séparé et j'ai continué avec d'autres projets.

## Et maintenant, tu as un nouveau quartet avec Ewout Pierreux, Nicolas Thys et Lieven Venken, un projet pour lequel tu as d'ailleurs reçu un prix...

Oui. Mais avant, j'ai eu un deuxième quartet à nouveau avec Ewout qui a toujours fait partie de mes groupes. Au delà du fait que ce soit mon mari, je trouve que c'est un super musicien et accompagnateur (rires). Les deux autres musiciens étaient hollandais : Guus Bakker à la contrebasse et Jasper van Hulten à la batterie. Avec eux, j'ai enregistré mon premier disque intitulé "Song". C'était plutôt pas mal ! Cependant, j'avais toujours eu envie de jouer avec Lieven Venken, mais à ce moment-là, ce n'était pas possible car il venait de s'installer à New York. Puis, j'ai eu aussi l'occasion de rencontrer Nic Thys qui faisait un remplacement de

## J'ai commencé à chanter plus souvent dans ma langue natale.

Guus. Après ce concert, je me suis tout de suite dit qu'il fallait que j'engage Nic ! Je me suis donc séparée de ma section rythmique hollandaise pour collaborer avec Nic et Lieven. Ensemble, nous avons enregistré le disque "Quiet Now" qui est sorti en 2009 et qui a remporté un award en Afrique du Sud. Ensuite, j'ai participé au projet "Mama Africa" avec le Brussels Jazz Orchestra. Nous avons enregistré un disque qui a également reçu un award dans mon pays d'origine.

**Je trouve que ton univers musical est une belle symbiose du jazz traditionnel et de tes racines africaines. Est-ce que ce mélange est courant en Afrique du Sud ou es-tu la première à le faire ?**

Non, je ne pense pas être la première. Plusieurs pianistes de Cape Town ont déjà réalisé ce métissage. Leur musique est très ancrée dans le jazz traditionnel, mais intègre aussi beaucoup de saveurs africaines. Dans le domaine du chant, je suis par contre une des rares à proposer cette rencontre. En Afrique du Sud, les chanteurs sont forts centrés sur leurs influences africaines. Ils laissent le jazz de côté parce qu'il n'est pas populaire et qu'il ne rapporte pas beaucoup d'argent.

**Quand on t'écoute chanter ce mélange semble très naturel. Ca l'a toujours été pour toi ou est-ce le résultat d'un travail de recherche de ta part ?**

Je pense que c'est un peu les deux. Le jazz était très présent dans le milieu familial dans lequel j'ai grandi. J'ai été en contact avec cette musique dès mes premières années via ma mère et mes oncles. Mais c'est seulement quand je me suis inscrite dans le département musique de l'université de Cape Town que je me suis mise en tête de devenir LA chanteuse de jazz d'Afrique du Sud. A ce moment, des musiciens plus âgés me demandaient pourquoi je jouais cette musique américaine. Ils me disaient : "Tu es une enfant d'Afrique, pourquoi est-ce que tu ne joues pas ta pro-

pre musique africaine ?". Cela m'a toujours énervée, parce que oui, je suis africaine, mais j'ai grandi avec le jazz ! C'est pour ça que je voulais jouer cette musique. Par la suite, quand je suis venue m'installer en Europe, les meilleurs compliments que je recevais du public concernaient surtout mes influences africaines. A un moment donné, je me suis dit qu'il y avait peut-être quelque chose à approfondir là-dedans, qu'il était peut-être temps que j'embrasse mes origines africaines et les intègre dans ma musique. J'ai commencé à chanter plus souvent dans ma langue natale et ce mélange est devenu comme une évidence pour moi.

**Le jazz étant né en Amérique de la combinaison de plusieurs cultures, dont les musiques africaines, il peut paraître quelque part assez logique de prendre le jazz traditionnel et d'y réinjecter tes influences sud-africaines. Mais as-tu déjà eu l'occasion de jouer ta musique devant un public américain ?**

Dans le cadre de mes études de musique à Cape Town, je suis allée à New York jouer quelques concerts. C'était avec le South African Youth Big Band. Par la suite, j'ai fait une jam session à New Orleans. J'ai chanté un standard et les spectateurs ont cru que je venais du coin... Ils étaient très surpris d'apprendre que j'étais africaine. Donc non, je n'ai jamais eu l'occasion de jouer ma propre musique pour le public américain. C'est une des choses que j'aimerais faire.

**Tu viens de te rendre à New York pour enregistrer ton nouvel album. Pourquoi as-tu choisi cette ville ? Pour son énergie, la qualité des studios... ?**

Nous y sommes allés pour travailler avec l'ingénieur du son Michael Perez-Cisneros qui y est installé. Il avait déjà travaillé sur l'album d'Ewout qui va sortir prochainement. J'ai vraiment adoré le travail qu'il a fait pour ce disque et cela m'a donné envie de l'inviter en Belgique pour enregistrer mon nouvel album. Pour ça, il fallait louer un studio, engager un ingénieur du son du studio

# C'était fantastique d'enregistrer à New York.

pour l'assister, payer ses frais de transport, ses frais de séjour... Quand j'ai tout additionné, cela représentait le même budget que d'aller enregistrer à New York dans le studio avec lequel il est habitué de travailler. Cela nous permettait aussi de gagner en efficacité et d'enregistrer en moins de jours. Dans son studio, après seulement une heure de soundcheck tout était déjà configuré pour enregistrer le premier morceau. Mais au delà de la qualité du studio, c'était fantastique d'enregistrer à New York. C'est la première fois que je tombe amoureuse d'un endroit. J'avais déjà été à New York précédemment, mais cette fois ça m'a complètement conquise. Le fait d'y être avec les bonnes personnes, de m'être beaucoup amusée en studio et d'y enregistrer ma propre musique a certainement participé à ce coup de foudre. New York a toujours été un rêve pour moi. A la fin de mes études à l'Université de Cape Town, tous les étudiants avaient l'envie d'y aller : "Qu'est ce que tu vas faire après ? New York !" Mais, en grandissant tu te rends compte que c'est dur d'y vivre, qu'il faut beaucoup d'argent... et je n'avais pas envie d'y aller pour faire chauffeuse de taxi ou nettoyer les toilettes (rires). Je pense que ce récent séjour va être le début d'une longue suite. J'ai envie d'y retourner autant que possible. J'espère 2, 3 fois par an.

## **Tu écris toi-même tes morceaux ?**

Non, je ne suis pas vraiment une compositrice. Je laisse les gars du groupe écrire la musique. Et si j'aime ce qu'ils ont composé, je le garde et j'écris des paroles.

## **Quelles sont tes grandes influences, les voix qui t'ont aidée à être toi-même ?**

J'aimais Natalie Cole. Quand j'étais jeune c'était principalement une chanteuse de R'N'B. Puis, elle a sorti l'album "Unforgettable...with love", un hommage aux chansons chantées par son père Nat King Cole. Quand j'ai entendu cette musique, je n'avais aucune

idée que c'était des standards de jazz. Je me suis par contre dit que c'était la meilleure musique qu'elle avait jamais faite. Je devais avoir 12, 13 ans à l'époque et je suis complètement tombée amoureuse de cette musique. Par la suite, j'ai continué à écouter ses nouveaux disques et j'ai appris ainsi plein de standards sans m'en rendre compte. C'est quand je suis arrivée à l'Université de Cape Town que j'ai appris d'où ces morceaux provenaient. J'ai commencé à redécouvrir tout cet univers musical qui m'était familier depuis mon enfance, des morceaux de Cannonball Adderley, Coltrane, Miles... que mon oncle jouait. Mais, enfant, je n'aimais pas cette musique, je pensais que c'était pour les vieux. C'est amusant que ce soit grâce à Natalie Cole que j'aie découvert et apprécié Ella Fitzgerald, Sarah Vaughan... et que je me sois mise à vouloir chanter du jazz.

## **Tu enseignes également en Conservatoire, quelle est ta position par rapport à cette fonction de musicien-enseignant ?**

Oui, je donne cours au conservatoire d'Anvers. J'apprends beaucoup de cette expérience. Cependant, j'ai le sentiment qu'il y a une sorte de "maladie" dans l'enseignement actuel de la musique. Je trouve qu'il y a trop d'élèves inscrits dans les conservatoires qui n'ont pas toujours la musicalité requise. A mon sens, certains s'y retrouvent seulement parce que les conservatoires ont besoin d'eux pour exister. Au bout du compte, je trouve que le système scolaire actuel permet trop facilement à des musiciens médiocres d'obtenir ce bout de papier qui les autorisera à enseigner aux enfants dans les académies. Ces enfants risquent de devenir à leur tour une future génération de musiciens médiocres qui vont reproduire ce même schéma à l'infini. C'est un cercle vicieux.

## **J'ai déjà entendu plusieurs musiciens parler de cette problématique liée aux conservatoires, ce serait**

## J'adore cette sensation d'échange et d'interaction avec le public.

### **intéressant d'avoir une fois un débat plus large sur le sujet. Et sur scène qu'est-ce qui t'anime ?**

Je pense que j'ai une addiction à l'immédiateté de la réponse du public. C'est une bonne et une mauvaise chose. Par exemple, le public flamand est souvent timide. Il peut aimer très fort ce que tu joues sur scène sans te le montrer. Dans ces cas-là, je me dit: "Aïe ! Le public ne m'aime pas". Et du coup, je m'investis d'autant plus dans le concert pour faire réagir les spectateurs. Parfois, ils restent là sans rien me donner en retour, mais quand je termine mon set, ils ne

s'arrêtent plus d'applaudir jusqu'à ce que je revienne sur scène. Le côté négatif, c'est que parfois quand je suis de mauvaise humeur ou fatiguée le public peut par son attitude me déstabiliser et contrôler le déroulement de mon concert. En fait, je me rends compte que quand je suis moins concernée par ce que le public ressent, je parviens plus facilement à m'amuser et à donner au public. J'adore cette sensation d'échange et d'interaction avec le public. Je veux juste que le public s'amuse, s'il ne s'amuse plus, autant arrêter.





© Jean-Luc Goffinet

17h15 – 18h30

## Bart Defoort 4tet

**Bart Defoort**, sax ténor

**Ron Van Rossum**, piano

**Jos Machtel**, contrebasse

**Sebastian De Krom**, batterie

© cd **Sharing Stories on our journey** (WERF - 2009)  
Prix 'Django d'Or 2009' - Meilleur CD jazz belge

Ce quartet a été formé en 2007 et rassemble quatre musiciens expérimentés (Brussels Jazz Orchestra, Steve Grossman, Scott Hamilton, Streams...). Le répertoire est constitué de compositions originales de Bart Defoort, Ron Van Rossum et des arrangements personnels de quelques standards intemporels. Les compositions évoquent l'ambiance du be-bop et des standards de jazz des années cinquante et soixante, sans tomber dans la nostalgie. Swing sans complexe, avec une alternance entre morceaux déchaînés et passages blues ou ballades émouvantes, ce quartet nous livre un jazz intemporel et contemporain où chaque note est placée avec amour et soin. On ressent une profonde joie de jouer qui se transmet instantanément à l'auditeur.

> [www.myspace.com/bartdefoort](http://www.myspace.com/bartdefoort)

## Journée des Lundis d'Hortense

### DI 27.05

GRAND'PLACE  
BRUXELLES

Chaque année depuis 1996, les Lundis d'Hortense asbl participe à l'un des grands événements jazz bruxellois, le Brussels Jazz Marathon.

Fidèle à sa traditionnelle programmation le dimanche sur la Grand'Place, les Lundis d'Hortense présentera trois groupes très variés ! Il s'agit de concerts gratuits pour lesquels les Lundis d'Hortense assume entièrement les cachets des artistes y voyant une belle opportunité de promotion du jazz belge.

Les Lundis d'Hortense, association de musiciens de jazz, a pour but principal la promotion et la diffusion du jazz belge.

[www.brusselsjazzmarathon.be](http://www.brusselsjazzmarathon.be)



© Boris Breuer

19h00 – 20h15

## Pascal Schumacher 4tet

**Pascal Schumacher**, vibraphone  
**Franz Von Chossy**<sup>D</sup>, piano  
**Christophe Devisscher**, contrebasse  
**Jens Düppe**<sup>D</sup>, batterie

© NEW CD **Bang My Can** (Enja Records - 2011)

Pascal Schumacher a choisi le chemin difficile de l'artiste inventif. Le jeune Luxembourgeois se concentre sur son instrument dont il arrache des sons originaux qui ressemblent d'une part au style funky discret du Fender Rhodes, et d'autre part rappellent le tambour d'acier. La musique surgit tout en produisant un effet organique et énergétique. Elle joue avec le passé, est enracinée dans le présent et se base sur une tenue de jeu qui est empreinte du jazz de chambre des années '80, du rock des années '90 et de la sincérité du présent. L'énergie du quartet est également bien présente, elle induit un potentiel de créativité complémentaire. Un répertoire compact et reconnaissable sans oublier son idée personnelle du son et suffisamment de sérieux, pour ne pas perdre l'humour dans les détails !

> [www.pascalschumacher.com](http://www.pascalschumacher.com)



© JazzLab series

20h45 – 22h00

## Rêve d'éléphant Orchestra

**Michel Debrulle**, batterie, grosse caisse de Binche  
**Benoist Eil**, guitares, banjo / **Pierre Bernard**, flûtes  
**Alain Vankenhove**, trompette, électronique  
**Michel Massot**, tubas, trombone, voix  
**Etienne Plumer & Stéphan Pougin**, percussions, batterie

© NEW CD **Pourquoi pas un scampi?** (WERF - 2011)

"A quoi rêvent les éléphants ? Barrissements écarquillés de tubas-trompes, éclats de pudeurs cuivrées, piailllements - poésie boisée -, bruissement des peaux, réverbération de cordes...  
A quoi rêvent les éléphants ? A la jungle ça va de soi. Celle de Duke ? Celle des D.J.'s ? Ellington n'aurait sans doute pas renié cette moiteur touffue, vitale. Les compositions puisant leurs racines dans le jazz, l'improvisation et les musiques traditionnelles. Ces orchestrations interprétées avec l'authenticité de musiciens d'ici rêvant aussi... d'ailleurs. Les Rêve d'Eléphant apportent au paysage jazzique une couleur nouvelle, un désir d'eau et de brume, une manière inédite de revitaliser l'order from noise. De s'abreuver aux racines du ciel." (J-P Schroeder)

> [www.collectifdulion.com](http://www.collectifdulion.com)  
> [www.myspace.com/revedelephant](http://www.myspace.com/revedelephant)



**DI 15 > SA 21**  
**.07/2012**

LA MARLAGNE - WÉPION

## **Stage résidentiel d'initiation et de perfectionnement au jazz à "La Marlagne"**

**"Jazz au Vert" est un événement  
annuel incontournable pour ceux  
qui désirent approfondir leurs  
connaissances musicales en jazz !**

L'esprit qui anime ce stage résidentiel est unique : il vous immerge complètement dans l'univers du jazz, et vous apporte un enrichissement musical stimulant et profitable à long terme. Chaque année, près de 130 stagiaires sont là pour confirmer l'intérêt de ce plein de jazz.

Aujourd'hui à sa 28<sup>e</sup> édition, Jazz au Vert propose une multitude d'activités : des cours d'instruments, d'ensembles et d'harmonie, mais aussi des master classes, ainsi que toute une série d'ateliers : big band, atelier vocal\*, rythme, musique africaine et improvisation libre. Sans oublier chaque nuit des jam sessions qui se déroulent dans un bar au format jazz club.

Le stage proposera aussi un concert des professeurs et se terminera par le concert des élèves organisé dans le grand théâtre de la Marlagne...

### **Niveau et âge des participants**

Jazz au Vert s'adresse tant aux musiciens amateurs de tous niveaux (nous le déconseillons toutefois aux personnes débutant avec leur instrument) qu'aux professionnels désireux d'approfondir leurs connaissances. Il convient aussi bien aux musiciens possédant une approche spécifique du jazz qu'à ceux curieux de découvrir un nouvel univers harmonique. Enfin, le stage est ouvert à toutes les tranches d'âge, à partir de 16 ans.

### **Instruments**

Piano, guitare, saxophone, clarinette, flûte, voix, trompette, trombone, basse, contrebasse, batterie. Possibilité de cours de tuba, violon, harmonica, accordéon, vibraphone... dans les classes d'instruments apparentés.

# LES PROFESSEURS

\* sous réserve d'un nombre suffisant  
d'inscriptions

**Daniel Stokart - Fabrice Alleman - Ben Sluijs\*** - saxophones, flûte, clarinette

**Ivan Paduart - Erik Vermeulen - Ron Van Rossum\*** - piano

**Quentin Liégeois - Paolo Loveri - Peter Hertmans\*** - guitare

**Théo De Jong** - basse électrique

**Jean-Louis Rassinfosse** - contrebasse

**Jan De Haas - Lionel Beuvsens** - batterie

**Richard Rousselet** - cuivres, big band

**Phil Abraham** - trombone

**Natascha Roth (D) - Kristina Fuchs\* (CH)** - voix

**Désiré Somé (Burkina Faso)** - musique africaine

**Alexandre Furnelle** - harmonie, rythme

Possibilité de cours de tuba, violon, harmonica, accordéon, vibraphone...  
dans les classes d'instruments apparentés.

**Daniel Stokart** – saxs alto et  
soprano, flûte / atelier d'improvi-  
sation libre

> [www.jazzinbelgium.com/person/  
daniel.stokart](http://www.jazzinbelgium.com/person/daniel.stokart)

**Fabrice Alleman** – saxs ténor  
et soprano, clarinette

> [myspace.com/fabricealleman](http://myspace.com/fabricealleman)

**Ben Sluijs\*** – sax alto, flûte

> [www.bensluijs.be](http://www.bensluijs.be)

**Ivan Paduart** – piano

> [www.ivanpaduart.com](http://www.ivanpaduart.com)

**Erik Vermeulen** – piano

> [www.jazzinbelgium.com/person/  
erik.vermeulen](http://www.jazzinbelgium.com/person/erik.vermeulen)

**Ron Van Rossum\*** – piano

> [www.jazzinbelgium.com/person/  
ron.van.rossum](http://www.jazzinbelgium.com/person/ron.van.rossum)

**Quentin Liégeois** – guitare

> [www.jazzinbelgium.com/person/  
quentin.liegeois](http://www.jazzinbelgium.com/person/quentin.liegeois)

**Paolo Loveri** – guitare

> [myspace.com/paololoveri](http://myspace.com/paololoveri)

**Peter Hertmans\***  
guitare / harmonie

> [myspace.com/peterhertmans](http://myspace.com/peterhertmans)

**Théo De Jong (NL)** – basse

> [www.theodejong.info](http://www.theodejong.info)

**Jean-Louis Rassinfosse**  
contrebasse

> [www.jazzinbelgium.com/person/  
jeanlouis.rassinfosse](http://www.jazzinbelgium.com/person/jeanlouis.rassinfosse)

**Jan De Haas** – batterie

> [myspace.com/jandehaas](http://myspace.com/jandehaas)

**Lionel Beuvsens** – batterie

> [www.myspace.com/lionelbeuvsens](http://www.myspace.com/lionelbeuvsens)

**Richard Rousselet**  
cuivres / big band

> [web.mac.com/richardrousselet](http://web.mac.com/richardrousselet)  
> [myspace.com/richardrousselet](http://myspace.com/richardrousselet)

**Phil Abraham** – trombone

> [www.philabraham.com](http://www.philabraham.com)

**Natascha Roth (D)** – voix

> [www.natascharoth.com](http://www.natascharoth.com)

**Kristina Fuchs (CH)\***  
voix / atelier vocal

> [www.kristinafuchs.com](http://www.kristinafuchs.com)

**Désiré Somé (BURKINA FASO)**  
musique africaine

**Alexandre Furnelle**  
harmonie / rythme

> [www.alexandrefurnelle.be](http://www.alexandrefurnelle.be)

# LE PROGRAMME

\* sous réserve d'un nombre suffisant d'inscriptions

## DI 15.07

14h à 17h : **Accueil**, installation et auditions

## LU 16 > VE 20.07

**Matinées** : cours d'instruments

**Après-midis** : masterclasses, cours d'harmonie et d'ensembles

**Soirées** : big band, ateliers thématiques (musique africaine, improvisation libre, rythme, atelier vocal\*) et jam sessions

## SA 21.07

**Matinée** : cours d'instruments

**Après-midis** : cours d'ensembles

**Soirée** : concert public des ensembles

**Les participants sont tenus d'apporter leur instrument, ampli...**

**Cours principaux axés sur :**

- les cours d'instruments
- la pratique musicale en groupe

S'ajoute à cela toute une série de **cours et ateliers facultatifs** :

- Harmonie : niveaux débutant et moyen (A. Furnelle) / niveau avancé\* (P. Hertmans)
- Big band (R. Rousselet)
- Improvisation libre (D. Stokart)
- Musique africaine (D. Somé)
- Rythme (A. Furnelle)
- Atelier vocal\* (K. Fuchs)

+ des **master classes** : quatre master classes à préciser

Sans oublier : chaque soir, les **jam sessions** durant lesquelles stagiaires et professeurs qui le souhaitent jamment tout leur soûl, jusqu'au bout de la nuit ! Le bar et les jam sessions investissent un local convivial pour une ambiance feutrée, proche du format "jazz club" : le bar du théâtre.

Mais encore : deux spectacles ouverts au public, soit un concert des professeurs dans des formules inédites et un concert de clôture qui présentera le big band et les ensembles des élèves et qui se déroulera dans le théâtre de La Marlagne.

# INFOS

## LIEU

**CENTRE CULTUREL MARCEL HICTER "La Marlagne"**

26, chemin des Marronniers  
B-5100 Wépion (près de Namur)

## PRIX

### INTERNE

**450 €** (cours + logement + repas)  
**+ 50 €** caution remboursée en fin de stage

### EXTERNE

**390 €** (cours + repas)

Réduction de 15 € pour les membres !

## LOGEMENT

Logement en chambres de 3 personnes à la Marlagne  
Couverture, oreiller et draps fournis.

Les stagiaires peuvent loger jusqu'au dimanche 22 : les chambres doivent être libérées pour 9h00 !

## INFOS

**Les Lundis d'Hortense asbl**  
c/o Jazz Station

Chee de Louvain, 193a-195  
1210 Bruxelles

T +32 (0)2 219 58 51

F +32 (0)2 735 34 75

ldh@jazzinbelgium.org

www.leslundisdhortense.be

www.jazzinbelgium.com

## LES LUNDIS D'HORTENSE

Carte de membre :  
15 € / an

Réductions :  
- sur tous nos concerts  
- sur le minerval de *Jazz au Vert*

à verser sur le compte  
BE23 0680 7040 9091

# INSCRIPTIONS

Pour vous inscrire, merci de :

- 1) **Renvoyer le bulletin d'inscription** ci-contre complété aux Lundis d'Hortense par email, poste ou fax.
- 2) **Payer le minerval,**  
**Attention, votre inscription ne sera prise en compte qu'à partir de la réception du paiement !**  
 soit 500 € (485 € pour les membres), dont 50 € de caution remboursée en fin de stage pour les internes  
 soit 390 € (375 € pour les membres) pour les externes  
 sur notre compte Dexia BE23 0680 7040 9091  
**Pour les paiements étrangers**  
 Iban: BE23 0680 7040 9091 / Bic: GKCCBEBB

**Bulletin d'inscription à renvoyer complété à :**

## Lundis d'Hortense

c/o Jazz Station



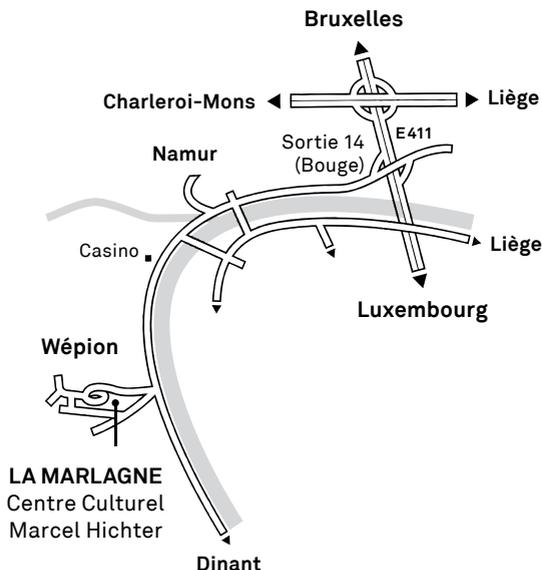
Chaussée de Louvain, 193a-195  
B-1210 Bruxelles



F +32 (0)2 735 34 75



ldh@jazzinbelgium.org



# Bulletin d'inscription

PRÉNOM \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_

DATE DE NAISSANCE        /        / \_\_\_\_\_

ADRESSE / N° \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

CP                                LOCALITÉ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

PAYS \_\_\_\_\_

TÉL \_\_\_\_\_

GSM \_\_\_\_\_

EMAIL \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Instrument ?**

**Depuis combien de temps ?**

\_\_\_\_\_

**Jouez-vous du jazz ?**  oui /  non

**Où avez-vous appris la musique ?**

- Académie
- Cours particuliers
- Lundis d'Hortense
- Autres

Où ? \_\_\_\_\_

Avec qui ? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# RDV dans les clubs

## Savez-vous lire la musique ?

- Pas du tout
- Un peu
- Assez bien
- Très bien

## Avez-vous des notions d'harmonie ?

- Non
- Jazz
- Classique

## Faites-vous partie d'un groupe ?

Lequel ? Depuis quand ?

.....	.....
.....	.....
.....	.....

## Désirez-vous participer à un des ateliers du soir ?

- Rythme
- Musique africaine
- Improvisation libre
- Atelier vocal\*
- Non

## Logement

- Interne
- Externe

- Repas végétariens
- avec poisson
- sans poisson

## Acceptez-vous que vos nom et adresse figurent dans la liste des stagiaires ?

- oui
- non

\* sous réserve d'un nombre suffisant d'inscriptions

Si les musiciens de jazz ont la part belle dans notre journal, il faut des lieux pour aller les écouter.

Il existe des salles de tous types qui programment du jazz.

Les Lundis d'Hortense ont voulu rendre hommage plus spécialement aux lieux spécialisés. Ce sont bien souvent des 'petits lieux', pleins de charme et de convivialité... des lieux qui ont une âme, et qui sont souvent tenus par de véritables passionnés.

Vous trouverez l'agenda de tous les concerts de jazz programmés en Belgique sur > [www.jazzinbelgium.com](http://www.jazzinbelgium.com) !





**Le blog de Jacques Prouvost**  
> [jazzques.skynetblogs.be](http://jazzques.skynetblogs.be)

### Jacques Prouvost

a accepté de sillonner la Belgique pour mettre en avant un de ces lieux à chaque parution du journal.

Alors, faites comme lui, sortez et allez écouter votre musique préférée en concert !

## Sergent Pepper's

C'est l'histoire du rêve un peu fou d'un jeune couple amoureux de bonnes musiques, qui décide un jour d'ouvrir son propre lieu de spectacle. Grâce au courage et à l'obstination de Virginie Dupont et Vincent Tuerlings, le Sergent Pepper's est sorti de terre vers 2004, dans la campagne namuroise, et a accueilli son premier concert aux alentours de 2010.

Situé à Tavieres, à la sortie d'Eghezée, au carrefour des provinces du Brabant, de Namur et de Liège, le bâtiment - construit selon le principe des maisons passives - a de la classe. Il est moderne, fonctionnel et tient compte aussi du voisinage puisqu'il est totalement et superbement bien insonorisé.

Après avoir d'abord accueilli des concerts de rock et de pop (le nom du lieu n'a pas été choisi au hasard), nos deux jeunes audacieux ont décidé de faire un peu de place au jazz. Pour cela, ils se sont adjoints les services de l'infatigable Jules Imberechts pour peaufiner la programmation.

Depuis lors, deux fois par mois en général, le dimanche après-midi, en hiver, ou le soir quand les premiers rayons du soleil apparaissent, le jazz résonne. Le suisse Gilbert Paeffgen, le français Hervé Krief, mais aussi les belges Pierre Vaiana, Peter Hertmans ou Marc Lelangue ont déjà foulé la scène et enchanté un public de plus en plus fidèle.

Dès l'entrée, on plonge sur la scène, qui se dresse



**Sergent Pepper's**  
Route de la Hesbaye, 189 - 5310 Tavieres  
> [www.sergentpepper.be](http://www.sergentpepper.be)

- DI 01/04 16:30 Flying Fish Jumps (Jazz Tour)  
DI 13/05 20:00 Frankinet / Hermans / Rassinfosse (Jazz Tour)  
DI 20/05 20:00 Tutu Puoane quartet (Jazz Tour)

dans le fond. Les grands murs lisses et dépouillés, aux couleurs blanches et rouges bordeaux, un épais rideau sombre pour occulter une grande baie vitrée et un plancher en bois pour parfaire l'acoustique, encadrent un espace qui devient vite cosy et très chaleureux. Sur toute une longueur, on a disposé des "mange debout" et, plus loin, le petit coin salon, avec des fauteuils style Chesterfield, vous tend les bras. Devant la scène, on a aménagé des tables et des chaises façon bistro. Le Sergent Pepper's peut accueillir jusqu'à 130 personnes qui iront se servir au bar très avenant et situé dans le fond de la salle, histoire de ne pas perturber les musiciens.

L'acoustique est idéale et le matériel sono des plus adéquats augmentent encore le confort des musiciens... et du public. Le public, justement, vient principalement de la région, mais parfois aussi de plus loin car l'accès via l'40 ou l'E411 est très facile. Du côté de la programmation, on essaie d'être différenciant afin d'offrir un éventail assez large des musiques de jazz et permettre aussi une meilleure synergie avec les clubs voisins comme le CC d'Eghezée et la Ferme de la Dîme avec qui le Sergent Pepper's partage la "carte spectaculaire" qui offre de beaux avantages. Petit à petit, le Sergent Pepper's s'inscrit dans le petit monde des clubs de jazz incontournables et qui, pour qu'il vive et qu'il grandisse encore, n'attend plus que votre visite.

# 30 avril

## Journée internationale du jazz

L'Unesco a proclamé le 30 avril "JOURNÉE INTERNATIONALE DU JAZZ", afin de reconnaître le jazz comme un langage universel de liberté et de créativité.

Avec près de 100 concerts par semaine et des musiciens de très haut niveau, la Belgique est un creuset de talents.

Les Lundis d'Hortense (association des musiciens de Jazz belges) rejoignent cet événement et organisent des "interventions" dans la ville de Bruxelles.

Pourquoi une journée internationale du jazz ?

Parce que le jazz est une forme artistique unique dans l'histoire de l'art du 20<sup>è</sup> siècle.

**Le Jazz est *métissage*.**  
Originaire du sud des États-Unis, il puise ses racines en Afrique et mélange traditions musicales africaines et européennes.

**Le Jazz est *évolution*.**  
Tout au long du 20<sup>è</sup> siècle, il s'est répandu dans le monde entier, s'adaptant et fusionnant avec différentes traditions musicales.

**Le Jazz est *protestation*.**  
Il a été un langage de résistance et de liberté pour de nombreuses sociétés et dissidents confrontés au totalitarisme.

**Le Jazz est *liberté d'expression*.**  
Basé sur l'improvisation et l'interprétation, il permet à chaque musicien de développer un style personnel et unique, l'incitant à se renouveler sans cesse. C'est ce qui continue d'attirer les nouvelles générations et à captiver ceux qui l'écoutent.

Aujourd'hui, le jazz parle de nombreuses langues. Il est devenu une force unificatrice pour ses amateurs, sans distinction de race, de religion, d'ethnie ou d'origine nationale. C'est ce message, plus que jamais nécessaire, de coopération internationale, de liberté de pensée et de liens culturels dynamiques que la journée internationale du jazz veut promouvoir aujourd'hui.

Texte complet de l'Unesco : <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002133/213361f.pdf>

Le jazz en Belgique ce sont près de 100 concerts par semaine dans 200 lieux, ce sont 26 festivals internationaux par an, c'est aussi une cinquantaine d'albums chaque année. C'est une musique vivante et proche d'un public toujours plus jeune, plus grand et plus gourmand.

Visitez le site trilingue [www.jazzinbelgium.com](http://www.jazzinbelgium.com)

La Belgique est un creuset de talents. Nous connaissons tous Toots THIELEMANS (qui fête son 90<sup>ème</sup> anniversaire ce 29 avril) mais souvent, nous nous étonnons aussi de voir des jazzmen belges de plus en plus jeunes côtoyer des musiciens des générations précédentes au

# Aventura Musica un nouveau label!

Tuur Florizoone, le prodige de l'accordéon bruxellois fête son label en sons et en images !



24 avril 2012 à 20h  
concert spécial à l'AB



avec:

'Tricycle', 'Didier Laloy/Tuur Florizoone', 'Massot/Florizoone/Horbaczewski'  
le film 'Aanrijding in Moscou' (sous-titré) + live soundtrack

[www.abconcerts.be](http://www.abconcerts.be)  
[www.aventuramusica.be](http://www.aventuramusica.be)  
[www.tuurflorizoone.be](http://www.tuurflorizoone.be)



les cd's sont disponibles en magasins à partir du 24 avril / distribution AMG



devant de la scène internationale. Le jazz se renouvelle sans cesse.

La Belgique est un nid de créativité envié partout ailleurs. Ceci grâce à des centaines de musiciens des quatre coins du pays (et du monde !) qui travaillent ensemble depuis des années.

Et si la frontière linguistique n'a jamais existé entre musiciens de jazz flamands et francophones, elle disparaît également entre les organisateurs des deux régions du pays, qui entreprennent de plus en plus d'initiatives communes :

Belgian Jazz Meeting (bourse à l'export pour groupes de jazz belges), Jazz Forum (journée de réflexion sur le jazz en Belgique), collaboration entre les "Jazzlab series" et le "Jazz Tour" des Lundis d'Hortense.

Ce 30 avril en fin d'après-midi à Bruxelles, que vous soyez en train de boire votre apéro en terrasse, que vous couriez pour prendre votre train... Ouvrez l'oeil et vos deux oreilles, le jazz va vous surprendre !

Les Lundis d'Hortense  
[www.leslundisdhortense.be](http://www.leslundisdhortense.be)

## JAZZINBELGIUM.COM

### Tout sur le jazz belge !

Musiciens  
Groupes  
Sorties CDs  
Discographies  
Clubs / salles  
Festivals  
Agenda des concerts  
Actualités sur le jazz belge  
Académies et écoles  
Stages  
Petites annonces  
Contacts  
...



Vous trouverez une multitude d'informations sur ce site : à consulter sans modération !

# #78



## Les Lundis d'Hortense

c/o Jazz Station  
Chaussée de Louvain 193a-195  
B 1210 Bruxelles

T +32 (0)2 219 58 51  
F +32 (0)2 735 34 75

LDH@jazzinbelgium.org  
www.jazzinbelgium.com  
www.leslundisdhortense.be  
www.myspace.com/leslundisdhortense  
CCB BE23 0680 7040 9091

---

**Pour la presse:** photos, matériel sonore et vidéos sont disponibles sur demande.

**Carte de membre:** 15 euros par an à verser sur le compte 068-0704090-91

---

**Présidence:** Alain Pierre / **Coordination:** Laurent Poncin, Katy Saudmont / **Promotion, presse:** Emily Nolens

**Site internet:** Laurent, Katy, Michel Herr, Thomas Champagne / **design:** signalazer.com / **Mise en page:** Katy Saudmont

Les Lundis d'Hortense bénéficient de l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Direction Générale de la Culture, Service de la Musique), des Tournées Art & Vie (Service de la Diffusion, Service général des Arts de la Scène, Direction générale de la Culture), de la Commission Communautaire française, de la Médiathèque, du Musée Charlier et de la commune de Saint-Jazz-ten-Noode.

---



la médiathèque

MUSI<sup>Q3</sup>

